

Bolla di consegna

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau



Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari) BA

Nr. Ddt: 30408278
Data Spedizione: 17.04.2023
Nr. Commessa: 20082631
Nr. Ordine Cliente: 550002936807
Stato Consegna: Completa
Contatto: Christine Geiger
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com
Peso netto: 320,400 KG
Gross weight: 599,800 KG
No. of packages: 2
Supplier Code.: 910006441

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 APR 2023

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Incoterms: EXW -
Modalità di Autocarro
Spedizione:
Unloading Point: 14248

Quantità dichiarata: 3600
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21.4.23
Firma:

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà Unità
10	1011-9286-00	SINGLE CONE RING SYSTEM \ 70,6 Cust. mat. no.: 0550537100 Lotto: 0020466130 Paese d'Origine: DE Codice merceologico: 87084099	0,089 KG	3.600 ST
900002	8000-1942-00	Container C-KLT6414 blue Codice Materiale Cliente: KLT6414 Paese d'Origine: 99		48 ST
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Codice Materiale Cliente: TBA-520857 Paese d'Origine: 99		2 ST
900004	8000-1999-00	ADJUSTMENT CONTAINER 530X345X16.5		240 ST

Bolla di consegna



Nr. Ddt:

30408278

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà Unità
	Codice Materiale Cliente: BG01 Paese d'Origine: 99			
900005	8000-1880-00	A1208 Abdeckplatte (1200x800)		2 ST
	Codice Materiale Cliente: TBA-520892 Paese d'Origine: 99			

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito Hoerbiger.
(<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau		(3) recipient (4) sender no. et shipping carrier freight order (6) date 17.04.2023 (7) relation-no. 	
(5) loading point Hoerbiger 1DX Werk 1		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg	
(8) sending-/loading-ref.number 64331		(10) carrier-no 197719	
(11) recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA		(13) Bordero-/Ladefiste-Nr. (15) sender comment for the shipping carrier 	
(14) deliv.-/uploading point 14248		(16) incoming date (17) incoming time 00:00:00	

(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare-weight kg	(24) Gross-weight kg
30408278	2	TBA-520857		0550537100	279	600
30409025	2	TBA-520857		0550544100	279	704

(25) total:	0004	(26) Rauminhalt cdm/Lademeter	0	total	(27) 558	(28) 1.304
-------------	-------------	-------------------------------	----------	-------	-----------------	-------------------

(29) dangerous goods classifc.		(30) dangerous goods label	
--------------------------------	--	----------------------------	--

(31) prepayment of charges Ex Works	(32) inv.val. Of g. target vers./rev. EUR 24.660,00	(33) transport insurance of the carrier to cover with EUR	(34) sender cash on deliv. EUR
---	--	--	-----------------------------------

(35) attachements 	(36) cust. order number 550002936807 (37) acctt. (38) means of transp. (39) truck code (40) disp. type Truck (41) payroll key (42) acknowledgmt of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state. company stamp/signature
---	---

(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state. date time signature	(44) the consignments contains Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) exchanged Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)
--	---

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number

recipient





seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-003753 vom 17.04.2023



Ludwigsburg, 17.04.2023
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Hoerbiger Antriebstechnik GmbH Werk 1 Bernbeurener Str. 17 86956 Schongau		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ces transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 20.04.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Schongau Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 17.04.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 30408278 2 30409025 3 30408241	11 Anzahl der LM Nombre des colis 2 COLLI 2 COLLI 11 COLLI	12 Art der Verpackung Mode d'emballage 2 COLLI 2 COLLI 11 COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile 14 Gewicht, kg Poids, kg 3.961 15 Umfang cbm
Summe: Total		15,00 COLLI 3.961,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Kfz Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 23-003753 empfangen am Datum / Date Rücknahme des Marchandises le KUEHNE+NAGEL S.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO 21 APR 2023	
20 Hoerbiger Antriebstechnik GmbH D-86956 Schongau Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604